

孙子故里

China Huimin

中国惠民

旅游指南



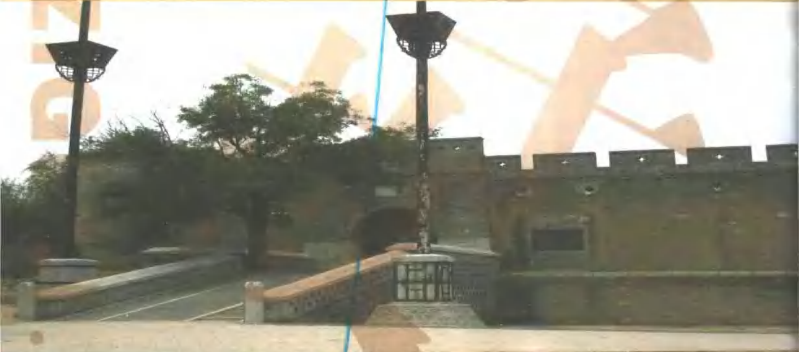
山东省惠民县文化局

山东省惠民县旅游局

HUIMIN TOURISM BUREAU OF SHANDONG

HUIMIN CULTURE BUREAU OF SHANDONG

SUNZIG



印制单位：山东滨州惠民县文化局
山东滨州惠民县旅游局
印刷时间：2003年9月
印刷版次：2003年9月第一版，第一次印刷
印刷数量：1-20000份
工本费：8.00元
版权所有，翻印必究。

CHINA HUIMIN

K928.9
247



A SURVEY OF HUIMIN

惠民概况



惠民地处山东北部，东邻胜利油田，北望渤海，南枕母亲河——黄河，是镶嵌在环渤海经济圈的一颗璀璨明珠。

从历史中走来的惠民县5000年前就是一片丰饶的桑梓之地，自秦始皇东巡设厌次县以来，历为州、府、郡、县治所，是鲁北政治、经济、文化中心，素有“鲁北首邑”“燕齐门户、神京锁钥”之美称。

惠民人杰地灵，物华天宝，春秋时期大军事家孙武、西汉文学家东方朔、战国名将赵奢、南朝著名画家展子虔，清代吏部尚书李之芳等名人先贤都诞生在这片热土上。

惠民旅游资源极为丰富，这里有饱含历史沧桑的宋代古城墙遗址、有仿古园林建筑——孙子故园，有国家级重点文物保护单位、中国唯一的城堡式民居——魏氏庄园，有大型秦汉式建筑群——中国孙子兵法城，源于宋元时期的传统民间艺术盛会——胡集灯节书会远近闻名，河南张泥塑，清河镇木版年画也已有300年历史，宫廷饽饽——武定府小棠地名小吃，六和农牧科技园（平原林场），大年陈万亩生态林果园，清河镇白龙湾自然风光秀丽。

惠民县是连接华东、东北的交通枢纽，东临滨州港，北临黄骅港，220国道、滨博高速公路穿过境内，正在建设中的惠青黄河大桥将提供更为便利的交通通道。

Huimin County located in Bohai Economic Development area and bordered with Dongying to east, West with the Jinnan is a brilliant pearl in the Bohai Economic Development area. Huimin County on the north bank of Yellow River is the birth place of Sun Tzu, who is considered as the father of the arts of war.

Huimin county has a long history of 5,000 years. Even since the Emperor qinshihuang of Qin Dynasty established it as Yanci County, it has been the political, economic and cultural center of the north Shandong. It have been enjoying the title 'The first city of North Shandong' 'the gates of Yan / Qi countries' 'the door to capital Beijing'. The Huimin County seat was built in 1102, a famous place with rich Qi culture, integrated with revolutionary tradition.

Huimins rich in natural resources and it is also the native place of many renowned figures in the Chinese history like the well-known Military Sage—Sun Tzu; the ancestor of Oriental human—Dong Fang shuo, famous general—Zhao shi in War Period, renowned painter of Sui Dynasty—Zhanzhiqian, the Great scholar in Qing Dynasty—Li Zhifang.

Huimin county is also rich in tourist resources with a lot of human relics, such as, the historical site of ancient city wall of Song Dynasty, Sun Tzu's Ancestral Residence, the only castle-like residential architectural complex—Manor of Weiclan, the Art of War Garder of Sun Tzu and soon. It also has the Huji Lantern and Story telling Festival, which is one of greatest Folk Festival originated from Yuan ynnasty and 300-year-history Qinghe Wood curring for spring Festival. Huimin also possesses a variety of local specialties like Wu Dingfu pickles, which used to dedicated to the royal family. It is also famous for its ecological Orchard in Danianchen, Which cover 10,000 hectares, and natural scenic spot in Bailong gou of Qinghe town.

Huimin is one of the most important hub of communication, connecting north china and north east china. It has advanced transportation system, with 220 national highway, Binbo expressway and the railway from Dezhou to Longkou through its land.

The Binzhou port to its east, Huanghua port to its north and the HuiQing yellow river bridge provide huimin more convenient transportation services.

You will be warmly welcomed by the friendly, hospitable, hard working huimin people!



目 录

●	旅游景点(Scenery)-----	1
●	宾馆饭店(Hotel)-----	9
●	娱乐设施(Entertainment)-----	14
●	商业购物(Shopping)-----	15
●	区位交通(Transport)-----	18
●	通讯录(Telephones)-----	19
●	精品旅游路线(Tourism Routes)-----	20



中国孙子兵法城是以兵圣孙武故里惠民县宋代古城墙遗址为依托，以“智慧、和平”为发展主题的鲁北第一旅游景观点。兵法城始建于2002年5月，该区规划控制面积7200亩，总建筑面积近2万平方米。一期工程武圣府的建设以《孙子兵法》十三篇为核心内容，借助现代科技手段

段声、光、电等形式充分展示孙子文化的深厚内涵，建筑形式为秦汉式建筑风格。2003年初该项目列入全省13个重点旅游扶持项目之一，是山东省“一山一水两圣人”旅游体系的有机组成部分。

The Art of War Garden of Sun Tzu: The garden is planned to have five groups of scenic areas. The first phase of the garden-- the Mansion of the Military Sage -- covers an area of 160,000 square meters and comprises 15 pseud-classic halls and 224 wing-rooms. By means of sound, light and electric devices, there will be a comprehensive demonstration of Sun Tzu's military wisdom and an explicit introduction to some famous battles of both ancient and modern times in China and in other countries as well. After the completion of the second and third phases, The Art of War Garden of Sun Tzu will become a national or even world scenic spot. With the highlights of the ancient Chinese science and culture, good taste, high-level construction and more tourists participation, the grand garden will be a great attraction for more and more tourists both from home and abroad.



1. 十五大大殿鸟瞰图
2. 三进院外景
3. 虚实殿内景
4. 作战殿内景
5. 势殿内景





孙 子 故 园

孙子故园：孙子故园位于孙子故里惠民县城内，是为纪念我国古代大军事家、“兵学鼻祖”——孙武而兴建的一处园林式仿古建筑群，总占地面积4.3万平方米。它包含孙子书院、惠民博物馆两个旅游景点，还有乐安湖、孙武塑像广场、南草坪等多处休闲娱乐活动场所。

孙子书院，占地2483平方米，为轴线对称式建筑。建有正配殿35间，有兵圣殿、碑刻题词长廊、图片展室、国防大学外训展室及大型木浮雕——孙子圣迹图、书院图标、仿制古代冷兵器等多件艺术作品。

惠民博物馆，占地面积3600平方米，是省内颇具规模的县级专题博物馆，分为书画、瓷器、精品三个展室，陈列了历史文化名城——惠民县的文物藏品精华。

孙子故园2000年被省旅游局评定为AA级旅游景区，现正申报AAA级风景名胜，故园内湖光玉兰、绿草红檐，是鲁北地区集研讨、教育、文物陈列、观光、休闲娱乐为一体的综合性旅游景点，是孙子故里的一颗璀璨明珠。

Sun Tzu's Ancestral Residence Located in Huimin County, it grew out of Sun Wu Temple, which was built in the first year of Emperor Chongning in Beisong Dynasty. It is a pseud-classic architectural complex. It was designed on the base of the old building and with traditional layout according to the present topography. In the centre of the residence lies Sun Tzu's grand statue, with Sun Tzu's Academy to its west and Sun Tzu Museum to its east.





魏氏庄园

魏氏庄园系全国重点文物保护单位，位于魏集镇，是我国北方唯一现存的城堡式庄园，由树德堂、福寿堂、徙义堂三组建筑群组成，树德堂最具特色，其特点是将具有军事防御功能的城堡式建筑与中国传统的四合院式民居融为一体，庄园最具特色的是其军事防御功能，这是孙子兵法在民用住宅中的具体体现。庄园另有广场、池塘、花园等，环境优美，素有“百亩荷塘、十里桃园、园林式集镇、城堡式庄园”之说，地方名吃仙驴宴、魏集烧鸡远近闻名。“游览庄园赏荷花、品尝驴宴观桃园”在孙子故里是一种美谈。

Manor of Wei Clan: Located in Weiji Town of Huimin County, it is a group of castle-like residential architectural complex, which was typical in the north part of ancient China. The manor is famous for its outstanding military defensive features. In 1996, it was listed by the State Council as the key cultural relics under the state preservation. The manor was first built in the 16th year of Emperor Guangxu in Qing Dynasty and it was the residence of Wei Zhaoqing, an official of the prefecture of Wuding in Qing Dynasty. With its unique layout and rational structure, it is regarded as one of the three largest manors in China. The other two are the Manor of Mu Clan in Yantai City and the Manor of Landlord Liu Wencai in Sichuan Province.



会客院



魏集镇古建筑



庄园内宅



城垣角堡



百亩荷塘



元 代 绞 胎 釉 瓶



博 物 馆 正 殿



博 物 馆 内 景



阁 老 行 乐 图

博物馆于2003年7月1日正式开馆，是目前鲁北地区最大的博物馆。整个博物馆占地三十余亩，藏品数量三千余件，共分为瓷器展室、字画展室、珍品展室三部分，惠民博物馆以藏品数量多、规格高而深深吸引着众多中外游客。

Museum was formally opened on July 1st, 2003, it is currently the only one of the north of Shandong, it covers more than 30 mu, has 3000 valuable relics. It is a modern comprehensive cultural center as well as an elegant art gallery capable of presenting art exhibitions, antique exhibitions, collection and academic research.



惠 民 博 物 馆



沙窝林场

“四时有不谢之花，八节有长青之草”

沙窝林场，百鸟欢叫，鸟语花香。

是休闲，旅游，度假的好去处。

Shawo Forest : Everytime has baeutiful flowers, green grasses in Shawo Froest , and a lot of birds sing song and flower is very fragrant . It is a good place for freedom ,travel and vacation .



大年陈乡位于惠民县西南部，濒临黄河，全国独有的“惠蜜”牌惠民蜜桃和“惠红”牌红富士为无公害产品，境内已建成万亩蜜桃生产基地和万亩苹果生产基地。

Da Nianchen Village is situated the south west of Huimin County ,closed the Huanghe River . The faomus sweet peach with ' Huimi ' board and red apple with ' Huihong ' board is very welcomed in our conuty ,The base for million mu of street peachand apple ,was builded in this town .



“惠红牌”红富士苹果



“惠蜜牌”蜜桃



万亩桃园



白龙湾险工主题雕塑



黄河日落



白龙湾位于清河镇境内，黄河河道在惠民县的拐弯处，贴北堤有一处深水潭，名叫“白龙湾”，潭深水急，堤上花红柳绿，有许多关于“白龙湾”的传说在当地流传，并有引黄灌溉闸建于此，是黄河大堤著名的风景区。

Bailong Bay is situated in Qinghe Town, The way of Huanghe River is turning in Huimin County, next to the north dam has a deep lotus pond, so named 'Bailong Bay' on the dam. There are some red flowers and green grasses. It is the famous scenic area of HUanghe Dam.



白龙湾风景区



魁星阁为宋城墙一部分，始建于1102年，后城墙遭破坏，魁星阁尚存遗址，为保护城内古迹，惠民县人民政府修复了魁星阁及古城墙。

Kuixing Pavilion is one of the City Wall of Song Dynasty and since 1102 the back of City Wal was be dad. The remains of Huimin County repaired it.

魁星阁



胡 集 书 会

民俗游: 胡集书会远近闻名, 清河镇木版年画、河南张泥塑已有 300 年历史, 颍县地方特色。

The Residence Route: The famous Huji Lanter story-telling Festival and 300-year-history Woodblock in Qinghe Twon and Mud statue of Zhang in Henan of Huimin.



清河镇木版年画



河 南 张 泥 塑

红色旅游胜地

整个项目立足于展现历史, 突出毛泽东、刘少奇、陈毅、毛岸英等革命先人的形象, 详陈抗战时期、解放战争时期发生在何坊乡境内的历史事件, 进行大手笔、大气魄、大跨度的详细规划, 让游客了解当年华东的战事, 了解全国解放前后的历史进程, 成为全国解放战争的缩影、渤海战役的缩影、西柏坡的缩影。整个项目将于 2004 年 7 月 1 日党的生日前全面对外开放。

The red and revolutionary tourist attraction

The project is aimed to demonstrate the historical evens, highlighting the greatest figures in Chinese history like Mao Zedong, Liu Shaoqi, Chen Yi, etc. It provides a detailed narration of historical events happened in Hefang town and Hefang village during the liberation war period, making the tourists have a better understanding of Chinese revolution and liberation wars. It also provides a profile for the whole nation war and Bohai war. The whole project will be open to public at the first of July, 2004.





宴会厅



服务台



豪华套房



惠民宾馆是服务于县委、县府的专职接待部门，2000年被评为二星级旅游涉外宾馆。拥有客房、餐饮、商务、娱乐等配套设施。还设有独立注册成立的孙武旅行社、孙武旅游产品开发有限公司。是您旅游、商务、会议、就餐、娱乐、购物的理想场所。

惠民宾馆全体员工热忱欢迎各界朋友光临！

Huimin Hotel is a key hotel concerning foreign travelings in northern Shandong area. It owns standard room, single room, triple, apartment and luxurious suites more than 130 suites and above 390 beds. It also owns Chinese and Western banquet hall, a la carte dining room, buffet dining room, KTV hall etc, altogether 14 halls. It can hold more than 400 people. It also have such services as laundry, room service, exchanging foreign currency, setting accounts by credit card, car hiring, connecting internet etc.



旅行社外景



旅行社内景





武定府大酒店外景



豪华套房



餐厅



豪华包间



孙子家宴

武定府大酒店坐落在惠民车站东路黄金地段,是园林式的楼群建筑。整体外观设计古朴典雅,是目前惠民县档次最高,规模最大的集餐饮、住宿、商务接待、大型会议、婚宴、休闲娱乐等于一身的综合型豪华酒店。

Wudingfu Hotel is situated at the south of Huimin Road, it was built with some storeys. It covers an area of 48 mu with 120,000 square meters of building areas and convenient transport, is the best hotel in Huimin Country. It is an integration of touring, entertaining, and relaxation, and it is a good choice for staying.



娱乐项目



光明大酒店外景



总服务台



豪华包间



高档西餐厅



标准房间

光明大酒店位于惠民县城放园路,酒店下设客房部、宴会厅、快餐零点大厅、火锅城,是集餐饮、住宿、娱乐为一体的大型特一级酒店。光明大酒店以一流的环境、一流的管理、一流的服务,欢迎各界宾客的光临!

Guangming Hotel is situated on the Guyuan Road of Huimin Country, it was difficult kinds of rooms, It is an integration of touring, entertaining, and relaxation, and it is a good choice for staying. With its beautiful surroundings, first-rate management and excellent service, Guangming Hotel will surely be the best choice for all the guests.





交通宾馆

交通宾馆位于汽车站对面、有高、中、低档客房50间,150张床位。内有大小会议室、舞厅、停车场、美容美发、公用淋浴、大小餐厅。能同时接待150人会议食宿,是集旅游、休闲、餐饮、娱乐于一体的理想住处。



Jiaotong Hotel is situated at the opposite of the long-distance bus station, and has 50 rooms with 150 beds. It can accommodate 150 and provides large and small meeting rooms, dancing hall, parking, bathing and dining hall. It is an integration of touring, entertaining, and relaxation, and it is a good choice for staying.



东方美食城设施豪华,环境优雅,营业面积200平方米。拥有豪华宴会厅8个,贵宾宴会厅2个是旅游餐饮、亲朋聚会的理想场所。

Dongfang Restaurant is very magnificent for the equip, and it has a business area of 200 square meters, and has 8 be diffunt kinds of dinnings, 2 magnificent dinnings, is the idead place for vacdctions dna met your firends.

惠民南郊宾馆位于车站广场西侧,位置优越,交通便利,内设餐厅、洗浴中心、香薰足疗、高中档客房50套,设施齐全,是您休闲健身、旅游下榻的理想场所。

总经理携全体员工热忱欢迎您的光临!

Nanjiao Hotel is situated in the west of the long-distance bus station, the hotel enjoys a fine location and convenient transport. It also owns banquet hall, 50 different kinds of rooms.

General manager and all the working staff sincerely welcome guest to here!





总 服 务 台



豪 华 套 房



新桥宾馆位于惠民县车站路。有中高档客房50间，内设餐饮、洗浴、足疗、娱乐等服务项目，是您旅游商务、会议、就餐、娱乐的理想选择。

新桥宾馆全体员工热忱欢迎您光临惠顾！

Xinqiao Hotel is situated at the opposite of the long-distance bus station, and has 50 rooms with 150 beds. It is an integration of touring, entertaining, and relaxation, and it is a good choice for staying.

General manager and all the working staff sincerely welcome guest to here !



惠民京华肥牛火锅城是北京京华餐饮有限公司在惠民开设的连锁店之一，营业面积400m²，可同时容纳130人就餐，本店以北京福华肉类有限公司为依托，产品质量上乘，服务热情周到，深受广大消费者欢迎。

Jinghua Instant-boiled Beef Restaurant of Huimin is a chain restaurant of Jinghua Catering Trade company of Beijing. It has a business area of 400 square meters, and it can hold 130 people to have meals and to have meeting. It provides high quality dishes, particularly the soup, spices developed for the instant-boiled beef by chef from Hong Kong, which are appreciated by all guests.





山东惠民孙武酒业有限责任公司为国家大型企业,拥有孙武家酒,武定府酒、榛州酒、清河酒四大系列30多个花色品种。产品具有清醇甘冽、窖香浓郁、余香绵长之特点。

山东惠民孙武孙武酒业有限责任公司欢迎广大消费者前来参观指导,洽谈定货。

Shandong Huimin Sunwu Liquor Industry Co., Ltd was a large enterprise of the national, The products include four series, such as Sunwu's Family Liquor, Wudingfu Liquor, Dizhou Liquor, Qinghe Liquor.

The company like any friends with the intention of visit, instruction, ordering our products or cooperation will be welcome!



山东惠民武定府酿造有限公司, 其前身“仙泉居”始建于十六世纪中叶, 至今已有三百多年的历史。自清乾隆年间, 其酱菜曾多次作为贡品进呈朝廷, 成为宫廷佐饔之佳品, 固有“御贡小菜”之美称。

近年来, 研制出了集聚南、北、东、西风味于一体的, 适合不同消费者的新口味特色新产品。使昔日朝廷之供品, 成为今朝馈赠亲友之佳品。

The leading products of Shandong Huimin Wudingfu pickles factory Co., Ltd dare court pickles with a history of more than 300 yaers, which once won the gold prize at China 1st Food Fair and the honourable title of a best Seller on Shangdong markets.



惠民县魏集镇四合院仙驴宴, 继承祖传秘方之精华, 弘扬魏氏庄园百年餐饮文化, 经贾氏家族数代人精心研究, 专以四岁以下渤海黑驴为主料。其肉质鲜嫩, 口感鲜美, 经名厨料理, 更以其独特的风格而享誉齐鲁大地。

Donkey Feast with a yard for four families, with a yard for four families in Wulji Town of Huimin County since the ancestor. It is reported the culture of meal and drink for hundred years, the meat is very crisp also feeled delicious so it is spread the Shandong everywhere.



武定府火烧



魏集烧鸡